

👉 Regards sur nos associations voisines:

Voici, à titre indicatif, quelques informations brèves, afin de porter à la connaissance de chacun l'existence de ces ressources éventuelles, dans le domaine de la néphrologie:

👉 Mr **Laurent GEORGE**, infirmier à Bordeaux, est le nouveau correspondant pour la France au sein de l'**EDTNA/ERCA** (European Dialysis and Transplant Nurses Association/European Renal Care Association).

Contact: -domicile: tel et fax : 05 56 98 71 80
-travail: tel : 05 56 79 58 31
fax : 05 56 79 47 82
-courrier: 41 rue Thésia—Cabarrus
33000—Bordeaux

👉 L'**association LIEN** (Liaison, Information en Néphrologie), créée en 2002 a pour objet la diffusion auprès des patients et de leur entourage d'informations utiles à la compréhension de leur maladie rénale.

Un **livret** très complet et très accessible « **Vivre avec une maladie des reins** » recense les principales questions posées par l'insuffisance rénale mais essentiellement soulevées par les patients et est proposé pour 7 euros. Bien que non ciblé sur la pédiatrie, il peut être un support intéressant pour les parents, les patients adolescents et les équipes.

Renseignements au 04 96 20 80 10 ou sur m.olmer@free.fr.
Adresse: 19 rue Borde- 13008—Marseille

👉 L'**association AFIDTN** (Association Francophone des Infirmiers et infirmières de Dialyse, Transplantation et Néphrologie) organise son congrès annuel à PARIS du 12 au 24 mai 2004.

Contact: immeuble Mach 7—av Des Hauts Grigneux
76420—BIHOREL

👉 L'**Etablissement Français des Greffes** met à la disposition du public et des professionnels de santé le rapport d'activité 2002: tous les chiffres sur les différents types de transplantation sont présentés et analysés.

Pour tout renseignement, faire une demande écrite à
EFG—5, rue Lacuée—75012 Paris.

Sur le site www.efg.com, de nombreuses autres informations sont disponibles (liens, textes de lois, formations,...).

Brigitte Pellé

Composition

du conseil d'administration:

Présidente: Brigitte Pellé
(puéricultrice -Angers)
Vice-prés^{ts}: Gérard Champion
(néphropédiatre-Angers)
Secrétaire: Monique Fourcade
(enseignante—Toulouse)
Trésorière: Muriel Bouvier
(puéricultrice—Angers)

Membres:

Corinne Dorval
(cadre sup-Necker),
Nathalie Gadier
(infirmière-R Debré)
Catherine Georges
(infirmière—Nice)
Catherine Holzmann
(psychologue-Trousseau),
Nathalie Liffers
(aux. de puer.-R-Debré),
Josiane Périssé
(psychologue-Toulouse),



EN DIRECT DE

L' **APNP**

*Association des Personnels de Néphrologie Pédiatrique
Bulletin de liaison inter-centres*

📌 Le mot de la trésorière,

Nos rencontres annuelles lilloises ont été riches en échanges et en émotions. Au nom de tous les participants, nous tenons à remercier et féliciter l'équipe de Lille.

Être adhérent à l'APNP ou le devenir ne permet pas seulement d'être présent aux Journées Annuelles de formation continue mais d'être reconnu et surtout de travailler tous ensemble pour l'intérêt des enfants insuffisants rénaux chroniques.

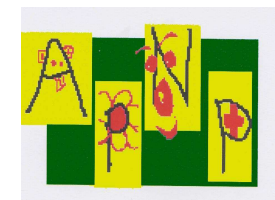
Plus nous serons nombreux, plus nous pourrons poursuivre nos réflexions, échanger nos expériences et soutenir des projets (place aux idées....!)

Je compte sur votre dynamisme pour , cette année encore, faire connaître et vivre l'APNP par l'arrivée de nouveaux adhérents.

Muriel Bouvier

Sommaire :

- 👉 les points forts de l'assemblée générale 2003 à Lille
- 👉 un mot de législation
- 👉 recette de galette des rois
- 👉 votre avis nous intéresse!
- 👉 brèves associatives
- 👉 informations générales



👉 A NOS AGENDAS !!!

12-14 mai 2004	26 ^{èmes} Sessions nationales	AFIDTN	PARIS
26-29 mai 2004	30 ^{èmes} Rencontres Annuelles	EWG	DUBLIN
4-7 septembre 2004	33 ^{ème} Conférence internationale	EDTNA	GENEVE
25 et 26 septembre 2004	24^{èmes} Journées Nationales	APNP	ROSCOFF

(n'hésitez pas à nous transmettre toute information concernant d'autres rencontres)

APNP: association loi 1901 n° 491012521 à la préfecture de Maine et Loire
Siège Social : CHU Angers 49033 cedex
APE: 913 E Siret: 428 835 490 00015
Enregistrement Formation Permanente: 52 49 01 651 49

Contact: Brigitte Pellé—Hémodialyse Pédiatrique—CHU— 49033—Angers
tél: 02 41 35 44 15 fax: 02 41 35 41 73
E-mail: GeChampion@chu-angers.fr

JANVIER 2004

Assemblée générale - Lille - 4 octobre 2003:

LES POINTS FORTS

Cotisations

-114 adhésions au 31/12/03: soit 14 cotisations en moins qu'en 2002 ... à suivre car il en va de notre crédibilité vis-à-vis des organismes de formation, de la reconnaissance de nos travaux par les pouvoirs publics et de la représentativité pour nos sponsors.

-Deux réunions du conseil d'administration ont eu lieu en janvier et en septembre suivies par des contacts téléphoniques grâce au système de référents mis en place.

Nos activités

-annuaire : mise à jour annuelle pour faciliter les contacts (prochains changements en mai 2004).

-suite de nos recommandations nationales en soins :

- "installation et accueil de l'enfant" : première proposition de texte par l'équipe de Nancy à Lille.

- "entretien de la chambre de greffe" : résultats de l'enquête multicentrique par l'équipe de R. Debré et décision de ne pas poursuivre ce thème pour non-adaptation à la réalité actuelle.

Nous soulignons l'importance de ces références écrites pour toute démarche qualité et toute réclamation médico-légale. Il est primordial de poursuivre dans cette voie pour une meilleure crédibilité de nos pratiques.

Les prochains sujets devraient aborder la néphrologie et la dialyse péritonéale.

-bulletins de liaison "En direct" :

3 numéros sont parus depuis l'AG 2002: il faut maintenant le faire vivre grâce à la participation de chacun (articles, remarques.....

Le nombre des "En direct" envoyés semble insuffisant pour les plus grandes équipes: prévoir de moduler en fonction du nombre de secteurs d'activités.

Nous allons présenter les différentes équipes afin d'améliorer la connaissance respective de nos structures et de nos activités.

-journées nationales :

2003: Les journées nationales restent le temps fort de notre association et nous pouvons féliciter l'équipe de Mr Foulard et Mme Messing pour l'accueil de plus de 100 personnes

2004: Roscoff : nous souhaitons une bonne préparation à l'équipe de Valérie Le Sann du centre de Perharidy.

2005: pas de candidature: le bureau propose l'organisation à Paris en partenariat entre l'APNP nationale et les trois hôpitaux parisiens.

2006: Nantes : réunion conjointe avec la Société de Néphrologie Pédiatrique.

Et après : quelle ville est candidate ?

-Groupes de réflexion: Europe, Internet

Des difficultés sont rencontrées sur ces 2 sujets, par manque de temps et la nécessité de compétences techniques.

Joëlle Verne propose un poster avec le bilan des différents contacts établis dans un cadre européen et au Canada, pour la néphrologie pédiatrique et adulte.

M.Foulard, correspondant de l'European Working Group pour la France présente le prochain congrès qui aura lieu à Dublin du 26 au 29 mai 2004.

-Relecture du document éducatif « Mes reins et moi », élaboré par l'équipe de l'hôpital Trousseau en collaboration avec Sparadrapp pour informer les enfants et les familles sur la transplantation (voir « En direct » de novembre 2003).

Renouvellement du Conseil d'Administration

-Un membre sortant : démission de J.Verne, IDE à Necker (changement de service) Nous la remercions pour sa grande motivation et sa disponibilité, en particulier pour son travail au groupe Europe.

Deux candidatures : Cathy Georges, IDE à Nice et Corinne Dorval, CSS-à Paris-Necker: nos deux collègues sont élues à l'unanimité.

*Deux élues pour une sortante, ce ne sera pas trop pour répartir la charge de travail !

Bilan financier

Recettes	2216,23 euros
Dépenses	2587,92 euros
Bilan	-371,69 euros
Solde au 30.09.03 :	
compte chèque	5742,97 euros
compte sur livret	7961,23 euros
Total :	13704,20 euros

Monique Fourcade

APNP et Démarche Qualité :

Les recommandations en soins infirmiers et les bulletins de liaison « En direct » ont fait l'objet d'une enquête auprès des participants au congrès.

• l'exploitation des recommandations sur le terrain et leur portée dans la réflexion sur nos pratiques sont évaluées.

• les opinions des personnels sur le bulletin de liaison sont recensées et toutes les idées nouvelles sont les bienvenues pour améliorer la forme et le contenu.

• les résultats de cette évaluation ont été envoyés aux correspondants APNP de chaque centre: n'hésitez pas à les leur demander!

Brigitte Pellé

Un point sur la législation en vigueur:

Après le programme d'actions « Insuffisance Rénale Chronique » pour les années 2002-2004, lancé par Bernard Kouchner, alors ministre de la santé, c'est le décret d'application du 23 septembre 2002 qui permet de définir précisément les missions des différentes structures d'accueil et leurs modalités pratiques.

Les grands axes sont la prévention et le dépistage des maladies mais aussi une meilleure connaissance de la situation de cette pathologie en France .

Il s'agit aussi de définir l'organisation des soins par région pour la dialyse et permettre la promotion de la qualité des soins aux insuffisants rénaux chroniques (en favorisant la réinsertion sociale et

professionnelle, en améliorant l'accès à la transplantation, en développant la recherche clinique,).

L'ensemble de ce texte concerne principalement la prise en charge des patients adultes, mais différents articles précisent les conditions de fonctionnement spécifique des centres de dialyse pédiatrique.

En annexe, les chiffres de l'épidémiologie de l'IRC en France permettent d'appréhender la situation nationale.

Les textes intégraux du programme d'actions et du décret sont accessibles sur le site www.sante.gouv.fr et l'APNP peut également vous en faire parvenir une copie (merci d'adresser votre demande au siège social).

Brigitte Pellé

Recette de galette des roisproposée par nos collègues de Nice et adaptée aux régimes des enfants en insuffisance rénale!

Pour 8 personnes

-Pour la pâte feuilletée : 6 petits suisses à 30% - leur poids en farine : 360g—150 gr de beurre mou + compote de pommes

Préparer la pâte, mettre la farine dans un saladier. Creuser une fontaine, ajouter les petits suisses et le beurre mou. Pétrir la pâte, elle ne doit pas coller ;si besoin ajouter un peu de farine. Mettre en boule dans le saladier, mettre du film alimentaire dessus et laisser reposer une heure au frais.

Partager la pâte en deux. Fariner le plan de travail et étaler la moitié de pâte en forme de cercle.

Poser sur la plaque de cuisson beurrée et farinée. Ajouter la compote de pommes sur le cercle en laissant libre 1 cm au bord du cercle. Faire un autre cercle avec l'autre partie de la pâte. Humidifier le cm de la 1^{ère} pâte puis poser par-dessus le 2^{ème} cercle de pâte.

Bien souder les bords.

Badigeonner avec un jaune d'œuf battu le dessus de la pâte, dessiner quelques stries avec la pointe d'un couteau.

Mettre à cuire dans le four 30 minutes, th 7

Les apports pour une part :

Na : 10 meq, K : 2,50 meq, Prot :

71 g- Lip : 160g , Gluc : 270g

Cathy George et Martine Letroublon



courrier des lecteurs!

Parce que **vos avis nous intéressent**, nous aimerions ouvrir dans ces pages une rubrique pour échanger entre collègues et permettre une circulation de l'information entre les équipes: nous attendons ici vos remarques, suggestions ou « coups de gueule »

A très bientôt